



REPUBLIKA HRVATSKA



ISTARSKA ŽUPANIJA

**Upravni odjel za održivi razvoj**

Odsjek za pomorstvo, promet i veze

Pazin, M. B. Rašana 2/4

tel.052/621-411, fax: 052/624-977

KLASA: 342-01/08-01/24

URBROJ: 2163/1-08-01/3-08-06

Pazin, 21. travnja 2008.

**ISTARSKA ŽUPANIJA**  
**ŽUPANIJSKO POGLAVARSTVO**  
Predsjednik Ivan Jakovčić

putem  
Stručne službe za poslove  
Skupštine i Poglavarstva

**Predmet: Prijedlog Zaključka o prihvaćanju Izvještaja o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijskog izvještaja o radu za 2007. godinu Lučke uprave Rovinj**

U prilogu dopisa dostavljamo predmetni akt s molbom da isti uvrstite na dnevni red naredne sjednice Županijskog poglavarstva.

Sa štovanjem,

PROČELNIK  
Josip Zidarić, dipl.ing.arh.

Privitak:

1. Prijedlog Zaključka,
2. Obrazloženje,
3. Odluka Upravnog vijeća Lučke uprave Rovinj o prihvaćanju Izvještaja o radu i Financijskog izvještaja za 2007. godinu,
4. Izvještaj o izvršenju Godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijski izvještaj o radu za 2007. godinu Lučke uprave Rovinj.



Na temelju članka 76. stavak 5. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama ("Narodne novine", broj 158/03 i 141/06) i članaka 59. i 77. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst i 14/06) Poglavarstvo Istarske županije na sjednici održanoj dana .....2008. godine donosi sljedeći

## **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaćaju se Izvještaj o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijski izvještaj o radu za 2007. godinu Lučke uprave Rovinj.
2. Izvještaji iz točke 1. ovog Zaključka sastavni su dio istog.
3. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**Klasa:**  
**Urbroj:**  
**Pula,**

**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**ISTARSKA ŽUPANIJA**  
**POGLAVARSTVO**

**Predsjednik**  
**Ivan Jakovčić**

Dostaviti:

1. Lučka uprava Rovinj, Rovinj
2. Upravni odjel za održivi razvoj IŽ,  
- Odsjek za pomorstvo, promet i veze IŽ,
3. Pismohrana, ovdje

## O B R A Z L O Ž E N J E

### I PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE ZAKLJUČKA

Pravni temelj za donošenje ovog Zaključka jesu članci 59. i 77. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije”, br. 9/06 - drugi pročišćeni tekst i 14/06), i članak 76. stavak 5. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama („Narodne novine”, br. 158/03 i 141/06) kojim je propisano da upravno vijeće županijske lučke uprave odobrava Izvještaj o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijski izvještaj o radu i dostavlja ga putem nadležnog upravnog tijela županije, županijskom poglavarstvu.

### II OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM ZAKLJUČKOM

Ovim Zaključkom Poglavarstvo Istarske županije prihvaća Izvještaj o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijski izvještaj o radu za 2007. godinu Lučke uprave Rovinj.

### III TEKST PRIJEDLOGA ZAKLJUČKA S OBRAZLOŽENJEM

Sukladno članku 76. stavak 5. Zakona o pomorskom dobru i morskim lukama („Narodne novine”, broj 158/03 i 141/06) kojim je propisano da upravno vijeće županijske lučke uprave odobrava Izvještaj o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijski izvještaj o radu i dostavlja ga putem nadležnog upravnog tijela županije, županijskom poglavarstvu, upravno vijeće Lučke uprave Rovinj prihvatilo je na svojoj sjednici održanoj 19. veljače 2008. godine predmetna izvješća za 2007. godinu.

Izvješća su pisana po standardiziranim obrascima sukladno ISO 9001 normi. Izvještaj o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke sadrži slijedeće komponente:

1. Ocjenu predsjednika upravnog vijeća i ravnatelja lučke uprave o radu lučke uprave
2. Organizacijsku i funkcionalnu strukturu lučke uprave
3. Realizacija i ocjena provedenih planiranih aktivnosti
4. Realizacija postavljenih ciljeva
5. Neplanirane a realizirane aktivnosti
6. Zaključak/rezime

Financijsko izvješće sadrži realizaciju plana prihoda i rashoda po stavkama.

Lučka uprava Rovinj djeluje u luci javnog prometa Rovinj.

Temeljem ostvarenih fizičkih i financijskih pokazatelja Upravno vijeće Lučke uprave Rovinj 2007.g. ocijenjuje kao godinu u kojoj su postignuti očekivani rezultati.

S aspekta prometa moguće je zaključiti da je luka Rovinja vrlo frekventna, tim više što se navedeni promet ostvaruje isključivo u 6 mjeseci turističke sezone.

U okviru investicija i održavanja, 2007. godine sanirana su značajna povodna i horizontalna oštećenja lučke podgradnje. Investirana su značajna sredstva u cilju poboljšanja sigurnosti putnika i prolaznika na lučkom području te modernizirana pomorska signalizacija.

Nastavljeno je sa radnjama na programu proširenja južne luke.

Temeljem navedenog, predlaže se Poglavarstvu Istarske županije prihvaćanje Izvještaja o izvršenju godišnjeg programa rada i razvoja luke i Financijskog izvještaja o radu za 2007. godinu Lučke uprave Rovinj.

Tekst Prijedloga Zaključka i predmetna izvješća dostavljena su u privitku.



**LUČKA UPRAVA – ROVINJ  
AUTORITÀ PORTUALE – ROVIGNO  
PORT AUTHORITY - ROVINJ**

Obala/Riva Aldo Rismondo 18  
52210 Rovinj-Rovigno  
MB: 1383230  
ž/r 2340009-1118004637 PBZ d.d.

Tel: +385 (052) 814166  
Fax: +385 (0)52 814166  
Web: www.port-rovinj.hr  
Mail: info@port-rovinj.hr

**UPRAVNO VIJEĆE  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Klasa – Classe:342-01/08-01/28  
Ur.broj – No. prot. :2163/1-15-08-1  
Rovinj – Rovigno, 19.02.2008.

Upravno vijeće Lučke uprave Rovinj na sjednici održanoj 19. veljače 2008. god., jednoglasno donosi sljedeću

**ODLUKU**

o prihvatanju Izvještaja o radu (LU-GI) i Financijskom izvješću (LU-GFI) za 2007. godinu.

**Obrazloženje**

Shodno uputama za godišnje planiranje i izvješćivanje županijskih lučkih uprava, Istarska županija, Upravni odjel za održivi razvoj (KLASA: 342-01/06-01/101 URBROJ: 2163/1-08-01/3-06-1) ravnatelj je sastavio obrasce LU-GI i LU-GFI i prezentirao Upravnom vijeću Lučke uprave Rovinj. Izvješće o radu i Financijski plan za 2007. god. jednoglasno su prihvaćeni.

Budući da su ispunjeni svi zakonski uvjeti, riješeno je kao u izreci ove odluke

  
Predsjednik  
Upravnog vijeća  
Milan Mihovilović

**Dostaviti:**

- Istarska Županija, Upravni odjel za održivi razvoj, Odsjek za promet, pomorstvo i veze, M.B.Rašana 2/IV, Pazin
- Pismohrana, ovdje



**LUČKA UPRAVA ROVINJ  
IZVJEŠTAJ O IZVRŠENJU GODIŠNJEG PROGRAMA RADA I RAZVOJA LUKE  
ZA 2007. GODINU**

**1. OCJENA PREDSEDNIKA UPRAVNOG VIJEĆA I RAVNATELJA O RADU  
LUČKE UPRAVE**

Dajući globalnu ocjenu o radu i poslovanju Lučke uprave u minuloj godini moguće je zaključiti da je bilo uspješno. Ukupni primici u dobrom dijelu ovise o prihodima iz proračuna Županije i Grada, koji iz godine u godinu variraju ovisno o njihovim mogućnostima i programima. Što se tiče vlastitih prihoda isti bilježe rast u odnosu na plan za 12,6%, i u stalnom su laganom porastu iz godine u godinu.

Plan rada u većem dijelu je ostvaren, a od dvije točke koje nisu ostvarene jedna je u trenutnoj realizaciji (početak sanacije površinskih oštećenja lučke podgradnje), a druga (elektro priključak, ormarić za struju i vodu na gatu „Veliki molo“ i „Valdibori“) ovisi o traženju instituta Ruđer Bošković i mogućnosti elektrodistribucije.

Jedan od prioriteta u 2007. g. bilo je prilagođavanje Zakonu o sigurnosti brodova i luka, obvezi koju je naša država preuzela prema međunarodnoj zajednici, a koji je riješen u roku i na adekvatan način i prilagođavanje novom Zakonu o pomorskom dobru i morskim lukama.

Što se tiče popravka oštećenja podvodnog dijela lučke podgradnje, ove je godine završen petogodišnji ciklus postupnog rješavanja uočenih nedostataka, tako da u budućnosti ozbiljnih šteta na istoj ne bi smjelo biti.

Vezano za započeti program oko izrade Studije utjecaja na okoliš i idejnog rješenja proširenja južne luke, a kojeg je konačni cilj zadovoljenje potreba domicilnog stanovništva za stalnim vezom, isti je dovršen u svibnju mjesecu, kada je proslijeđen stručnim službama Grada radi procedure usvajanja predloženog rješenja.

Novoizgrađeni plato kod „Mirne“ uređen je i priveden namjeni organiziranog parkirališta u svom većem dijelu. U sklopu organizacije cjelokupnog prostora predvidjeli smo i rezervirali neophodan dio za potrebe prekrcaja ribe.

Dio lučkog područja koji se sastoji od novoizgrađenog platoa te većeg dijela površine „malog parkirališta“ nije postojao u katastarskoj evidenciji. Poduzeti postupci da se oforme k.č. Uspješno je izvršeno, tako da se u konačnici te površine zemljišno knjižno evidentiraju kao pomorsko dobro kojim upravlja Lučka uprava.

Predsjednik Upravnog vijeća:



Ravnatelj:

## 2. ORGANIZACIJSKA I FUNKCIONALNA STRUKTURA LUČKE UPRAVE

Unutarnji ustroj i organizacija funkcioniranja Lučke uprave vrlo su jednostavni, jer je ukupan broj zaposlenika 3, a u turističkoj sezoni zapošljava se 3 - 4 djelatnika na određeno vrijeme.

Ravnatelj organizira, vodi rad i poslovanje Lučke uprave.

U operativnom obavljanju poslova i zadataka ravnatelju pomaže nadzornik luke, koji koordinira rad i raspoređuje redare obale.

Ured ravnatelja i nadzornika luke nalazi se na adresi:

Obala Aldo Rismondo 18, Rovinj

tel/fax: 052-814-166,

e-mail: kontakt@port-rovinj.hr; donald@port-rovinj.hr; silvano@port-rovinj.hr

## 3. REALIZACIJA I OCJENA PROVEDENIH PLANIRANIH AKTIVNOSTI

ZADATAK		STUPANJ REALIZIRANOSTI	OBRAZLOŽENJE		
A	A.1.	Završetak izrade studije utjecaja na okoliš	REALIZIRANO	Započeto početkom godine, Izrađena je Studija utjecaja na okoliš koja je prosljeđena stručnim službama Grada radi procedure usvajanja predloženog rješenja.	
	A.2.	Glavni projekt – izbor projektanta, završiti projekt			U TIJEKU
	A.3.	Ishoditi neophodne suglasnosti radi dobivanja građevinske dozvole			U TIJEKU
B	B.1.	Završiti idejno rješenje zaštite od valova i definirati potrebne objekte visokogradnje (putnički terminal)	U TIJEKU	Usklađivanje sa GUP-om i detaljnim urbanističkim planom	
C	C.1.	Sanacija uočenih novonastalih podvodnih oštećenja u južnoj luci	REALIZIRANO	Lučka uprava i proračun Grada Rovinja	
D	D.1.	Uređenje i sanacija horizontalnog opločenja gata Mali molo	U TIJEKU	Lučka uprava i proračun Grada Rovinja	
	D.2.	Uređenje i sanacija opločenja gata Veliki molo te postavljanje energetskih ormarića	U TIJEKU	Postavljena je infrastruktura za struju i vodu. U 2008. Postaviti će se i ormarići	
	D.3.	Uklanjanje betonskog sloja na pristanišnom dijelu obale Valdibora i postavljanje asfaltnog sloja	REALIZIRANO	Postavljena je infrastruktura za struju i vodu. U 2008. Postaviti će se i ormarići. Komunalni servis i Lučka uprava	

E	E.1.	U sustavu udruge Plava linija Jadrana te u suradnji sa lučkim vlastima Trsta i Venecije promovirati Rovinj kao destinaciju brodova na kružnim putovanjima	REALIZIRANO	Sudjelovalo se na raznim seminarima i radionicama
---	------	---	-------------	---

4. REALIZACIJA POSTAVLJENIH CILJEVA			
CILJ		OCJENA POSTIGNUĆA	OBRAZLOŽENJE
A	Udovoljavanje osnovnim uvjetima po <i>Zakonu o sigurnosti zaštite trgovačkih brodova i luka otvorenih za međunarodni promet</i>	USPJEŠNO	Usprkos kratkom vremenu rok primjene Zakona ispoštovan je prema obvezama za ovu godinu;
B	Udovoljava se osnovnim uvjetima po <i>Zakonu o pomorskom dobru i morskim lukama;</i>	USPJEŠNO	<b>Gradnja, održavanje, projekti, studije</b> - u tu svrhu utrošeno je 727.021,71 kn od čega vlastita sredstva 577.021,71 kn.
			<b>Upravljanje</b> Usprkos velikoj frekvenciji brodova i putnika red u luci održava se uspješno, a prihod je u porastu;
			<b>Korištenje</b> Nastoji se maksimalno udovoljiti zahtjevima putničkog prometa, kao i zahtjevima konstantno većeg broja uplova velikih jahti.

5. NEPLANIRANE, A REALIZIRANE AKTIVNOSTI			
AKTIVNOSTI		OCJENA POSTIGNUĆA	OBRAZLOŽENJE
A	Internet stranica (www.port-rovinj.hr)	REALIZIRANO	Radi promocije Lučke uprave, sve informacije dostupne svim korisnicima usluga
B	ISO 9001: 2002 (certifikacija)	REALIZIRANO	Certifikat Lloydja za Pružanje usluga lučkih djelatnosti
C	Rješavanje plutajućeg objekta „Bounty“	REALIZIRANO	Grad Rovinj i lučka uprava
D	Plutače u sjevernoj luci „Valdibora“	REALIZIRANO	Zamjena starih plutača i lanaca
E	Nabavka jednokratnih plutajućih zaštitnih brana	REALIZIRANO	Zaštita luke Rovinj u slučaju ekološke katastrofe ili bilo koje havarije

## 6. ZAKLJUČAK/REZIME

Temeljem ostvarenih fizičkih i financijskih pokazatelja moguće je 2007.g. ocijeniti kao godinu u kojoj su postignuti očekivani rezultati.

U dijelu brodskog i putničkog prometa ostvaruje se:

- putnički promet prema rovinjskim otocima Crveni otok i Katarina dostigao je veličine koje se već 4 godine u globalu ponavljaju – cca 100.000 putnika

- tuzemni izletnički turistički promet u posljednje 3-4 godine bilježi slične veličine uplova brodova i broja putnika – evidentirana su 1746 uplova brodova, a procjenjuje se da je ostvareno oko 160.000 – 165.000 putnika.

- slično prednjem moguće je konstatirati i za putnički promet preko graničnog pomorskog prijelaza gdje se u ovoj godini ostvarilo 47.113 putnika.

- što se tiče prihvata mega – jahti, u 2007. g zabilježen je rast u odnosu na 2006. g. tj. prihvatili smo 177 jahti odnosno 13 više nego u 2006.g.

- što se tiče kruizera u 2007.g. imali smo 33 ticanja, 4 više nego 2006.g.

S aspekta prometa moguće je zaključiti da je luka Rovinja vrlo frekventna, tim više što se navedeni promet ostvaruje isključivo u 6 mjeseci turističke sezone.

U okviru investicija i održavanja, ove su godine sanirana značajna povodna i horizontalna oštećenja lučke podgradnje. Investirana su značajna sredstva u cilju poboljšanja sigurnosti putnika i prolaznika na lučkom području te modernizirana pomorska signalizacija.

Nastavljeno je sa radnjama na programu proširenja južne luke, te očekujemo da bi do konca godine bili pred ishodaenjem građevinske dozvole.





Tekuće i investicijsko održavanje službenih vozila	5.000,00 kn	1.136,78 kn
Troškovi sitnog inventara	9.100,00 kn	8.768,97 kn
Telefon i pošta	22.500,00 kn	26.642,75 kn
Usluge tekućeg održavanja	30.000,00 kn	30.441,25 kn
Usluge promidžbe	5.000,00 kn	2.628,40 kn
Utrošak struje	28.000,00 kn	30.712,49 kn
Utrošak vode	20.000,00 kn	18.074,95 kn
Komunalne usluge	74.000,00 kn	70.659,38 kn
Zdravstvene usluge	2.000,00 kn	0,00 kn
Odvjetničke usluge	8.000,00 kn	10.980,00 kn
Usluge knjigovodstvenog servisa	26.000,00 kn	26.370,70 kn
Usluge zaštitarâ	5.000,00 kn	0,00 kn
Ostale intelektualne i osobne usluge	26.000,00 kn	21.463,30 kn
Grafičke usluge i usluge tiska	5.000,00 kn	4.685,62 kn
Održavanje softvera	500,00 kn	450,00 kn
Usluga radiofonije - radijska frekvencija	2.000,00 kn	1.950,00 kn
Ostale usluge	25.000,00 kn	12.432,33 kn
Premije osiguranja imovine	4.500,00 kn	4.785,65 kn
Stručno usavršavanje zaposlenika	3.000,00 kn	2.928,33 kn
Stručna literatura i glasila	3.300,00 kn	3.270,00 kn
Reprezentacija	25.000,00 kn	28.926,96 kn
Kotizacije za sudjelovanje na revijama	12.000,00 kn	11.439,00 kn
Sponzorstva, donacije	2.000,00 kn	1.000,00 kn
Članarine, članstva	0,00 kn	0,00 kn
Bankarske usluge i platni promet	6.000,00 kn	5.648,64 kn
Takse i troškovi suda i katastra	200,00 kn	215,00 kn
Prijevozna sredstva u cestovnom prometu	1.000,00 kn	0,00 kn
Gorivo i mazivo	6.000,00 kn	4.596,03 kn
<b>UKUPNO IZDACI OSNOVNOG POSLOVANJA:</b>	<b>992.500,00 kn</b>	<b>972.109,18 kn</b>
<b>2. ODRŽAVANJE</b>		
<b>2.1. TEKUĆE ODRŽAVANJE</b>		
2.1.1. Lučka signalizacija	13.500,00 kn	12.531,84 kn
2.1.2. Uređenje i popravak skladišnog prostora i objekta	10.000,00 kn	0,00 kn
<b>UKUPNO TEKUĆE ODRŽAVANJE:</b>	<b>23.500,00 kn</b>	<b>12.531,84 kn</b>
<b>2.2. INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE</b>		
<b>2.2.1. LUČKA PODGRADNJA</b>		
Oglasi i natječaji	2.000,00 kn	0,00 kn
Rekonstrukcija podgradnje - gradska luka	0,00 kn	0,00 kn
Sanacija lučke podgradnje	1.000.000,00 kn	480.161,98 kn
Idejni projekt za priključak struje i vode na Veliki molo	6.500,00 kn	0,00 kn
Infrastruktura za struju, vodu i optički kabel - Veliki molo	144.000,00 kn	119.466,06 kn
<b>2.2.2. LUČKA NADGRADNJA</b>		
Uređenje lučkog područja	10.000,00 kn	0,00 kn

Rekonstrukcija nadgradnje - sjeverna luka	36.000,00 kn	35.270,20 kn
HEP ormarić Valdibora	36.000,00 kn	35.262,00 kn
HEP ormarić Škver	46.000,00 kn	44.329,63 kn
<b>UKUPNO INVESTICIJSKO ODRŽAVANJE:</b>	<b>1.280.500,00 kn</b>	<b>714.489,87 kn</b>
<b>UKUPNO ODRŽAVANJE</b>	<b>1.304.000,00 kn</b>	<b>727.021,71 kn</b>
<b>3. INVESTICIJE</b>		
Oglasi i natječaji	8.000,00 kn	0,00 kn
Prijava i certifikacija ISO standarda	20.000,00 kn	19.588,29 kn
Izrada internet stranice	18.000,00 kn	17.555,80 kn
Izrada glavnog projekta zaštite i proširenje južne luke	561.000,00 kn	0,00 kn
Studija utjecaja na okoliš	75.000,00 kn	75.884,00 kn
<b>UKUPNO INVESTICIJE</b>	<b>682.000,00 kn</b>	<b>113.028,09 kn</b>
<b>4. TROŠKOVI SIGURNOSNE ZAŠTITE LUČKOG PODRUČJA</b>		
Zaštitne brane	20.000,00 kn	18.014,52 kn
Naknada olupine Bountya	300.000,00 kn	300.000,00 kn
Trošak raspremanja olupine Bountya	230.000,00 kn	225.700,00 kn
Postavljanje video nadzora na veliki molo	65.000,00 kn	57.291,99 kn
<b>UKUPNO TROŠKOVI SIGURNOSNE ZAŠTITE:</b>	<b>615.000,00 kn</b>	<b>601.006,51 kn</b>
<b>UKUPNO IZDACI:</b>	<b>3.593.500,00 kn</b>	<b>2.413.165,49 kn</b>